

板门店

谈判纪实

■ 时事出版社

■ 主编 柴成文

纪念中国
人民志愿军
赴朝鲜参战
五十周年
文集



E257.3

C203

半世纪前朝鲜战争和平谈判的历史性文集
我国首次重大军事外交斗争的亲身实践经验
派赴朝鲜的中国人民志愿军停战谈判代表团组织机构与人名录
珍贵历史照片

板门店谈判纪实

——纪念中国人民志愿军赴朝参战五十周年文集

柴成文 主编

时事出版社

F148/06

图书在版编目 (CIP) 数据

板门店谈判纪实：纪念中国人民志愿军赴朝参战五十周年文集/柴成文主编. —北京：时事出版社，2000.10
ISBN 7-80009-598-3

I. 板… II. 柴… III. 纪实文学-作品集-中国-当代 IV. I25

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2000) 第 75576 号

出版发行：时事出版社

地 址：北京市海淀区万寿寺甲 2 号

邮 编：100081

发行热线：(010) 68797590 68797595

传 真：(010) 68418647

电子邮箱：shishichubanshe@sina.com

经 销：全国新华书店

印 刷：时事印刷厂

开本：850×1168 1/32 印张：11.5 字数：287 千字

2000 年 10 月第 1 版 2000 年 10 月第 1 次印刷

定价：19.50 元



1951年7月10日作战双方举行停战谈判的会址——朝鲜开城市来凤庄。



板门店会场区。

(1951年10月)

(帐篷会议室)



1952年1月在代表团团部新年团拜时的合影。

前排左起：解方 李克农 边章五 杜平 乔冠华

二排左起：柴成文 柯柏年 薛宗华

三排左起：毕季龙 凌青 袁克安 岳良

四排左起：黄政基 丁民 马德麟

五排左起：沈建图 苗青 马牧鸣 浦山

六排左起：康崇德 蒋正豪



开城谈判开始时的朝中方面代表。左起：解方、邓华、南日、李相朝、张平山。



1953年7月27日
朝鲜停战协定的板门店
签字大厅。



1951年7月10日出席首次会议的“联合国军”方面代表。左起：霍治少将、克雷奇少将、乔埃海军中将、白善烨少将（南朝鲜伪军）、勃克海军少将。



彭德怀司令员在《停战协定》上签字（1953年7月28日于开城）。



会场记录与翻译过家鼎（右一）和马杰先（右二）。



志愿军代表团领导人李克农同志（右）
和乔冠华同志。



双方代表在《停战协定》
上签字（1953年7月27日）。



1953年7月27日停战双方代表在板门店新建大厅内签署停战协定。



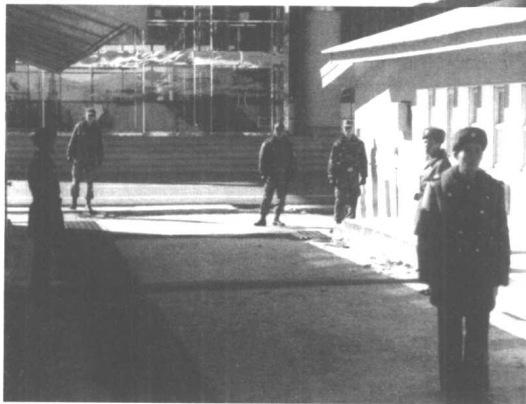
志愿军方面继任谈判代表丁国钰将军（左坐第二人）和柴成文将军（左坐第一人）在一次会议上（1953年）。



柴成文（右）和丁国钰在朝鲜。



重新镶上毕加索的和平鸽浮雕的板门店签字大厅。



昔日之板门店如今已是南北双方游客轮流进行旅游观光的

地方。



旧友重逢：1992年9月定居美国的原记者团大公报记者朱启平先生在北京与老战友合影。



本书编辑委员会在北京的成员与北京市档案局领导合影。

编辑委员会

(按姓氏笔划排列)

主 任：柴成文

副主任：杨复沛 李 伟 郑文翰 贺 明

浦 山 凌 青 黄政基 雪 立

委 员：丁 民 木 铁 田 进 过家鼎

邱应觉 孙佑武 李永春 张义生

张志民 张 沛 张泽石 杨冠群

郑德厚 吴克昌 卓华明 孟宪鲁

阎稚新 高玉槐 钱嗣杰 郭维敬

崔 彬 黄宗江 程绍昆 程正良

谢君桢 裘克安 蒋正豪 韩梦九

序

20 世纪 50 年代初，朝鲜战争的开城板门店停战谈判，是新中国成立后与以美国为首的国际霸权集团进行的首次军事外交斗争。经过两年多的马拉松式与战场军事较量紧密相联谈谈打打的艰难谈判，终于取得了朝鲜战争全面停战的胜利。这是一场捍卫中朝两国主权和社会主义建设的斗争，也是一场保卫世界和平的斗争。1989 年，柴成文同志在赵勇田同志的协助下，以报告文学的体裁编著的《板门店谈判》一书，对这场斗争作了较全面的描叙。同年，杜平同志也在其回忆录《在志愿军总部》一书中，详细谈到了自己参加开城停战谈判工作的情况与感受。此外，参加过这场斗争的一些战友也曾在各种报刊上发表过不少回忆文章。

本书作为《板门店谈判》一书的续集，是一本严格以客观事实为依据的历史性文集。它汇集了当年亲身参加这场谈判斗争的志愿军停战谈判代表团各个部门的领导和一些同志的回忆记述或当时的日记材料，从不同的角度和不同的侧面将这场军事外交斗争的具体情况展示在读者面前。杜平同志的文章（摘自《在志愿军总部》一书的有关章节），还记述了 1953 年朝鲜停战后，他在中央人民政府委员会会议上汇报工作时所谈到的朝鲜停战谈判取得胜利的五点经验，言简意深，颇值得一读。

50 年前肩负和平使命参加这场军事外交斗争的领导和同事们，其中有一些已不在人世；仍然健在的、最年轻的亦都已年过

花甲，而且绝大部分已离、退休。回忆过去，大家都很珍视这段保家卫国与捍卫世界和平的战斗历程。难忘当年出生入死、艰苦奋斗的亲身经历，并怀念当年并肩工作、患难与共的战斗情谊。为出版这本《板门店谈判》的续集，战友们组成了以柴成文同志为牵头人的一个编辑组，他们先后花了三年多时间来收集有关资料；通过老战友间的共同回忆，对有关的事实进行了认真仔细的核对。同时，还编写了一份朝鲜开城中国人民志愿军停战代表团的组织机构与人名录材料，附录在本书之中，这也是一件颇具历史意义的事情。

在本文集出版之际，谨向尚健在的当年曾经参加志愿军谈判代表团工作的老战友们致以亲切的敬意；在奉献读者的同时，愿此书也成为加强战友之间相互联系的一根纽带，并愿藉此书深切追思已故的老领导和老同事们，以纪念我们的永恒战斗情谊。

丁国钰

2000年6月

目 录

序	丁国钰 (1)
和平使命	
——对组建驻朝鲜使馆和停战谈判	
代表团的情况回忆	柴成文 (1)
李克农同志在朝鲜开城	伍修权 (17)
忆朝鲜停战谈判	解 方 (21)
板门店风云	杜 平 (38)
军事分界线的划定与监督	黄政基 吴克昌 (84)
励志竭精 枕戈待旦	
——记代表团秘书处	杨冠群 (107)
参加朝鲜停战谈判的回忆	袁克安 (117)
参加朝鲜停战谈判翻译工作的回忆	过家鼎 (120)
记志愿军代表团新闻处	方迪槐 崔 彬 (128)
朝鲜停战谈判中一个特殊“中外记者团”	张 沛 (131)
保障谈判顺利进行的机要工作	杨复沛 (143)
战斗在开城的日日夜夜	
——开城停战谈判机要工作回忆	孟宪鲁 (149)
在谈判代表团机要室工作的日子里	程正良 (155)
开城五百天	
——一个通信战士的回忆	范海保 (164)

朝鲜谈判中的战俘遣返	王迪康 (171)
板门店的一场特殊战斗	
——记志政文工团的“战俘材料小组”	卓华明 (181)
板门店日记	
——写在一九五三年四月	木 铁 (188)
震惊世界的活捉杜德将军事件	
——美军集中营亲历记	张泽石 (198)
活跃在开城的志愿军文艺兵	雪 立 (218)
越剧姐妹在朝鲜战场	黄宗江 (242)
我在志愿军俘管处短期工作的回顾	李 伟 (254)
志愿军执行宽待战俘政策纪实	郭维敬 程绍昆 (263)
开城中国红十字会代表团的组成与历史使命	阎稚新 (271)
特殊任务	
——参加朝鲜战争战俘遣返解释工作纪实	贺 明 (284)
前事不忘，后事之师	
——朝鲜停战后参加对我被俘人员解释工作的经历	
..... 谢君桢 江承宗 段 津 袁士楦	(300)
烈士长眠在松岳山下	
——记代表团墓地注册委员会的工作	
..... 孙佑武 程绍昆 卓华明	(315)
重访朝鲜开城	张义生 (325)
附 录：朝鲜开城中国人民志愿军停战	
谈判代表团的组织机构与人名录	
(1951年7月—1958年10月)	编辑组 (332)
后 记	编辑组 (357)

和平使命

——对组建驻朝鲜使馆和停战谈判 代表团的情况回忆

柴成文

50年前，1950年的6月25日，在新中国成立只有八个多月的这个日子里，举世震惊的朝鲜战争爆发了！

这时候，中共七届三中全会刚刚开完，会议一致通过了毛泽东主席提出的《为争取国家财政经济状况的基本好转而斗争》的书面报告以及其他领导人所作的报告。我国正准备集中力量治理旧政权和连年内战所遗留下来的疮痍满目、百业凋敝的局面。

友邻国家发生的这场有国际霸权集团争夺势力范围背景，并严重威胁我国安全的局部战争，使北京面临艰难的抉择。

中央领导审时度势，立即向朝鲜派出了外交使团，组建了驻朝鲜的中国大使馆，以加强和朝鲜国家领导人的联系。随后，在美军不顾中国政府的再三警告悍然越过三八线占领平壤并进迫中朝边境的情况下，为了扭转不利的战局，派出了中国人民志愿军赴朝参战，以军事实力为后盾，促成了交战双方在临近三八线的板门店进行军事停战谈判，并最终在1953年7月27日签署了停战协议。

朝鲜战争爆发迄今已有半个世纪了。回忆过去，对自己受命组建我国驻朝鲜大使馆和参加朝鲜停战谈判工作的情况仍然历历在目，记忆犹新。

现在，让我以第三人称来客观地叙述这段难忘的历史……